

RECEPTOR RDS COM CD

Manual de instruções

DEH-2120UB DEH-2100UB

**Não se esqueça de registar o seu produto
em www.pioneer.pt (ou www.pioneer.eu)**

Pioneer *sound.vision.soul*

PORTUGUÊS

Índice

Agradecemos a compra deste produto PIONEER

Leia com atenção o presente manual antes de utilizar o aparelho pela primeira vez para garantir uma utilização adequada. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro e acessível para futuras consultas.

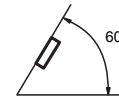
Instalação	2
Montagem DIN frontal/posterior	2
• Montagem DIN frontal	2
• Montagem DIN posterior	3
Ligação das unidades	4
Antes de começar	5
Informações sobre esta unidade	5
Compatibilidade com um leitor de áudio portátil	6
Visite o nosso website	6
No caso de problemas	6
Proteger a unidade contra roubo	6
• Retirar o painel frontal	6
• Encaixar o painel frontal	6
Utilizar o equipamento	7
Descrição dos comandos	7
• Unidade central	7
• Indicação do visor	8
Operações básicas	8
• Ligar/desligar	8
• Seleccionar uma fonte	8
• Regular o volume	8
Sintonizador	9
• Operações básicas	9
• Guardar e chamar emissoras	9
• Activar o visor RDS	9
• Receber emissões de alarme PTY	10
• Introdução às funções avançadas	10
• Memorizar as frequências de emissoras com sinais mais fortes	10
• Sintonizar os sinais mais fortes	10
• Seleccionar frequências alternativas	10
• Receber boletins de trânsito	11
Leitor de CD interno	11
• Operações básicas	11
• Visualizar a informação de texto no disco	12
• Seleccionar faixas de uma lista de títulos de faixas	12
• Seleccionar ficheiros na lista de nomes dos ficheiros	12
• Introdução às funções avançadas	12
• Seleccionar o modo de reprodução repetida	13
• Reproduzir faixas por ordem aleatória	13
• Percorrer pastas e faixas	13
• Parar a reprodução	13
• Utilizar a função Sound Retriever	13
Reproduzir músicas num leitor de áudio portátil USB/num dispositivo de memória USB	13
• Operações básicas	13
• Visualizar a informação de texto de um ficheiro de áudio	14
• Seleccionar ficheiros da lista de nomes de ficheiros	14
• Introdução às funções avançadas	14
Regulações de áudio	14
• Introdução aos ajustes de áudio	14
• Utilizar a regulação de balanço	15
• Utilizar o equalizador	15
• Regular as curvas de equalizador	15
• Regular a intensidade sonora	15
• Regular os níveis de fonte	15
Definições iniciais	16
• Regular as definições iniciais de FM	16
• Definir o passo de sintonização	16
• Activar a busca PI automática	16
• Activar a definição auxiliar	16
• Definições do visor multilingue	16
• Poupar a carga da bateria	16
Outras Funções	17
• Utilização da fonte AUX	17
• Cortar o som	17
Informações adicionais	17
Mensagens de erro	17
Instruções de manuseamento dos discos e do leitor	18
Discos duplos	18
Compatibilidade com áudio comprimido	18
Instruções de manuseamento e informações adicionais	19
• Ficheiros de áudio comprimido no disco	19
• Leitor de áudio USB/dispositivo de memória USB	19
Exemplo de uma hierarquia de áudio no disco	20
• A sequência dos ficheiros de áudio no disco	20
• A sequência dos ficheiros de áudio no dispositivo de memória USB	20
Tabela de caracteres russos	20
Aviso de direitos de autor e marca registada	21
Especificações	21

Instalação

2

Notas

- Verifique todas as ligações e sistemas antes da instalação final.
- Não utilize peças não autorizadas. A utilização de peças não autorizadas pode causar falhas de funcionamento.
- Consulte o seu distribuidor se a instalação exigir que se façam furos ou outras modificações no veículo.
- Não instale este equipamento onde:
 - possa interferir com a operação do veículo.
 - possa causar ferimentos aos ocupantes na sequência de uma paragem brusca.
- O laser de semicondutores ficará danificado em caso de sobreaquecimento. Monte este equipamento afastado de pontos quentes, tais como as saídas de calor do sistema do aquecimento.
- Para obter o melhor desempenho, instale o equipamento num ângulo inferior a 60°.



Montagem DIN frontal/posterior

Esta unidade pode ser instalada correctamente na "frontal" (montagem DIN frontal convencional) ou na "posterior" (instalação DIN posterior, usando os orifícios roscados para parafusos existentes nos lados do chassis do equipamento). Para mais pormenores, consulte os seguintes métodos de instalação.

Montagem DIN frontal

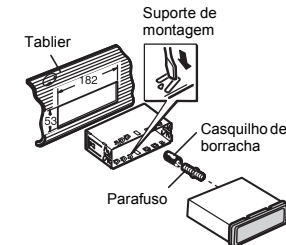
Instalação com o casquilho de borracha

1. Introduza a meia gaveta no tablier.

- Se instalar o equipamento num local com pouca profundidade, utilize a meia gaveta fornecida. Se houver espaço suficiente por trás do equipamento, utilize a meia gaveta fornecida de fábrica.

2. Prenda a meia gaveta utilizando uma chave de parafusos para dobrar as patilhas de metal (90°).

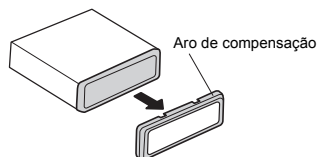
3. Monte o equipamento conforme ilustrado.



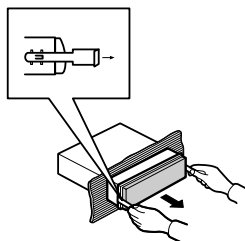
Instalação

Retirar a unidade

1. Puxe a parte superior e a parte inferior do aro de compensação, para retirar o aro de compensação. Quando voltar a colocar o aro de compensação, pressione-o contra a unidade até encaixar. (Se o aro de compensação for montado ao contrário, não é possível encaixá-lo correctamente.)
 - É mais fácil retirar o aro de compensação se retirar primeiro o painel frontal.



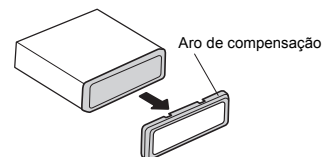
2. Insira as chaves de extracção fornecidas de ambos os lados do equipamento, até encaixarem com um estalido.



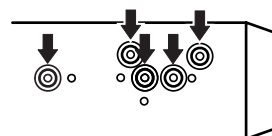
3. Puxe o aparelho para fora do tabelier.

Montagem DIN posterior

1. Puxe a parte superior e a parte inferior do aro de compensação, para retirar o aro de compensação. Quando voltar a colocar o aro de compensação, pressione-o contra a unidade até encaixar. (Se o aro de compensação for montado ao contrário, não é possível encaixá-lo correctamente.)
 - É mais fácil retirar o aro de compensação se retirar primeiro o painel frontal.

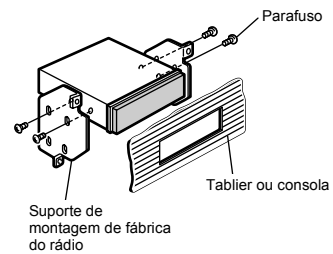


2. Determine qual a posição adequada em que coincidem os furos do suporte e das partes laterais do equipamento.



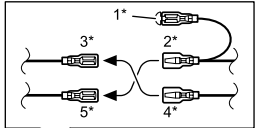
3. Aperte dois parafusos de cada lado.

- Utilize parafusos de cabeça abaulada (5 mm x 8 mm) ou de cabeça cónica (5 mm x 9 mm), dependendo da forma dos furos para os parafusos no suporte.

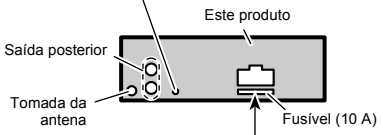


Ligação das unidades

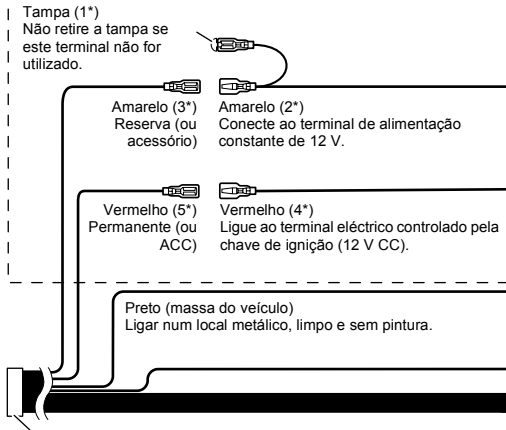
Nota
Dependendo do tipo de veículo, a função de 3* e 5* pode ser diferente. Nesse caso, ligue 2* a 5* e 4* a 3*.



Entrada do controlo remoto com fio
Pode ligar um adaptador para o controlo remoto com fios (vendido separadamente).



Ligue entre si os fios da mesma cor.

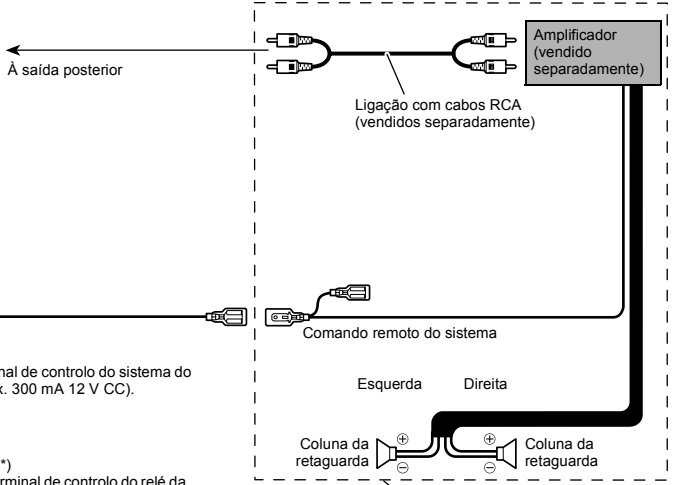


Conector ISO
Nota
Em certos veículos, o conector ISO pode ser dividido em duas partes. Se este for o caso, tenha cuidado de ligar a ambos os cabos.

Amarelo/preto
Se utilizar um equipamento com a função de corte de som, ligue este fio ao fio de corte de som desse equipamento. Se não utilizar um telemóvel, não ligue o fio silenciamento do som a nada.

A posição do pino do conector ISO difere com o tipo de veículo. Ligue 6* e 7* se o pino 5 for do tipo de controlo da antena. Num outro tipo de veículo, nunca ligue 6* e 7*.

- Fios das colunas**
- Branco: Frontal esquerda ⊕
 - Branco/preto: Frontal esquerda ⊖
 - Cinzento: Frontal direita ⊕
 - Cinzento/preto: Frontal direita ⊖
 - Verde: Posterior esquerda ⊕
 - Verde/preto: Posterior esquerda ⊖
 - Violeta: Posterior direita ⊕
 - Violeta/preto: Posterior direita ⊖



Execute estas ligações se utilizar o amplificador opcional.

Ligação das unidades

Notas

- Se instalar este equipamento num veículo sem posição ACC (acessórios) na fechadura da ignição, o cabo vermelho tem de ser ligado a um terminal que detecta a operação da chave da ignição. Caso contrário, a bateria pode descarregar.



Posição ACC



Sem posição ACC

- A utilização deste equipamento em condições diferentes das referidas a seguir pode resultar num incêndio ou causar falhas de funcionamento.
 - Veículos com uma bateria de 12 volts e negativo à massa.
 - Colunas de 50 W (potência de saída) e 4 a 8 ohm (valor de impedância).
- Para evitar curto-circuitos, sobreaquecimento ou mau funcionamento, certifique-se de que segue as seguintes indicações.
 - Desligue o terminal negativo da bateria antes da instalação.
 - Fixe todos os fios com braçadeiras de cabos ou fita isoladora. Para proteger os fios eléctricos, enrole-os com fita isoladora nos pontos em que estão em contacto com partes metálicas.
 - Afaste os cabos de todas as peças móveis, tais como as mudanças e as calhas dos bancos.
 - Afaste os cabos de pontos quentes, tais como as saídas de calor do sistema do aquecimento.
 - Não passe o cabo amarelo, por um furo, para dentro do compartimento do motor, a fim de efectuar a sua ligação à bateria.
 - Cubra todas as ligações de cabos desligadas com fita isoladora.
 - Não encurte os fios.
 - Nunca corte o isolamento do cabo de alimentação deste equipamento para partilhar a corrente de alimentação com outros equipamentos. A capacidade condutora do cabo é limitada.
 - Utilize um fusível com a amperagem recomendada.
 - Nunca ligue o cabo negativo da coluna directamente à massa.
 - Nunca junte os cabos negativos de várias colunas.
- O sinal de controlo é emitido pelo cabo azul/branco ao ligar o equipamento. Ligue-o ao terminal controlo remoto de um sistema de amplificador externo ou ao terminal de controlo do relé da antena automática do automóvel (máx. 300 mA, 12 V CC). Se o carro estiver equipado com uma antena no vidro, faça a ligação ao terminal da alimentação de corrente do amplificador da antena.
- Nunca ligue o cabo azul/branco ao terminal de corrente do amplificador externo. Da mesma forma, nunca o ligue ao terminal de corrente da antena automática do veículo. Caso contrário, a bateria pode descarregar ou causar falhas de funcionamento.
- O cabo preto é a ligação à massa. Este cabo e os cabos de massa de outros produtos (em especial de produtos de corrente elevada, tais como amplificadores) devem ser ligados separadamente. Caso contrário, podem provocar um incêndio ou causar falhas de funcionamento se forem desligados acidentalmente.

Antes de começar



Quando se desfizer do sistema não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a legislação que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados dos equipamentos electrónicos usados, há um ponto de recolha selectiva destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Os utilizadores privados dos países membros da UE, na Suíça e Noruega podem enviar, sem encargos, os seus equipamentos electrónicos usados para os pontos de recolha selectiva indicados ou para um retalhista (se adquirir um produto novo semelhante).

Nos países não mencionados acima, contacte as autoridades locais para obter informações sobre a maneira correcta de deitar fora o equipamento.

Ao fazê-lo garante que o produto que deitou fora é submetido ao tratamento, recuperação e reciclagem necessários e evita os potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana.

Informações sobre esta unidade

As frequências de sintonização deste produto correspondem às atribuídas à Europa Ocidental, Ásia, Médio Oriente, África e Oceânia. A utilização noutras regiões pode originar uma recepção deficiente. A função RDS (sistema de dados de rádio) só funciona em áreas com estações FM que transmitam sinais RDS.

⚠ PRECAUÇÕES

- Não deixe cair líquidos na unidade. Pode provocar um choque eléctrico. Se a unidade se molhar pode ficar avariada, deitar fumo ou sobreaquecer.
- "CLASS 1 LASER PRODUCT"
Este equipamento contém um diodo laser de classe superior a 1. Para garantir uma segurança contínua, não retire nenhuma tampa, nem tente aceder ao interior do aparelho. As reparações só podem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- O CarStereo-Pass Pioneer destina-se apenas à Alemanha.
- Tenha este manual sempre à mão e consulte-o para obter informações sobre o funcionamento e precauções.
- Mantenha sempre o volume baixo, para poder ouvir o que se passa fora do veículo.
- Proteja o equipamento da humidade.
- Se a bateria estiver descarregada ou desligar o sistema, o conteúdo da memória é apagado e tem de o programar novamente.

Antes de começar

Compatibilidade com um leitor de áudio portátil

Informe-se junto do fabricante sobre o seu leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB.

Este sistema corresponde ao seguinte.

- Leitor de áudio portátil e memória compatível com USB MSC (Mass Storage Class)
- Reprodução de ficheiros WMA, MP3 e WAV

⚠ PRECAUÇÕES

A Pioneer não assume qualquer responsabilidade pela perda de dados no leitor de áudio portátil/Memória USB, mesmo que a perda de dados ocorra durante a utilização desta unidade.

Visite o nosso website

Visite-nos no seguinte site:

www.pioneer.pt

- Registe o seu produto. Manteremos os detalhes da sua aquisição nos nossos ficheiros para o ajudar a consultar essas informações no caso de ter de reclamar um seguro, por exemplo, por perda ou roubo.
- O nosso website oferece-lhe as informações mais recentes sobre a Pioneer Corporation.

No caso de problemas

Se o sistema tiver problemas de funcionamento, contacte o revendedor ou o Centro de Assistência Técnica Pioneer mais próximo.

Proteger a unidade contra roubo


O painel frontal pode ser retirado para desencorajar roubos.

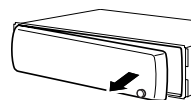
Importante

- Manuseie o painel frontal com cuidado quando o retirar ou colocar no equipamento.
- Evite submeter o painel frontal a choques excessivos.
- Evite expor o painel frontal à luz solar directa ou a temperaturas elevadas.
- Antes de desligar, assegure-se de que retirou o cabo AUX/USB e o dispositivo USB do painel frontal. Caso contrário, pode danificar a unidade, o dispositivo ligado ou o interior do veículo.

6

Retirar o painel frontal

1. Prima  (detach) para soltar o painel frontal.
2. Agarre no painel frontal e retire-o.

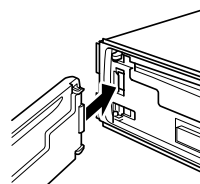


3. Guarde o painel frontal na caixa de protecção fornecida para segurança do mesmo.

Encaixar o painel frontal

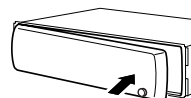
1. Desloque o painel frontal para a esquerda até encaixar.

O painel frontal e a unidade principal estão unidos no lado esquerdo. Certifique-se de o painel frontal está bem encaixado na unidade principal.



2. Prima o lado direito do painel frontal, até ficar bem encaixado.

- Se não conseguir colocar devidamente o painel frontal na unidade frontal, volte a tentar. O painel frontal pode ficar danificado se tentar colocá-lo à força.

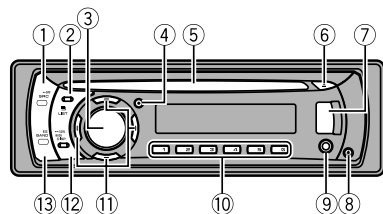


PORTUGUÊS

Utilizar o equipamento

Descrição dos comandos

Unidade central



1 Botão SRC/OFF

Para ligar a unidade seleccione uma fonte. Prima botão para percorrer todas as fontes disponíveis.

2 Botão LIST

Prima para apresentar as listas de títulos dos discos, de títulos das faixas, da lista das pastas ou dos ficheiros.

3 MULTI-CONTROL

Rode para aumentar ou diminuir o volume. Também são utilizados para controlar as funções.

4 Botão TA/AF

Prima para ligar ou desligar a função TA. Mantenha premido para ligar ou desligar a função AF.

5 Ranhura de inserção do disco

Introduza o disco que deseja ouvir.

6 Botão (eject)

Prima para ejectar um disco.

7 Porta USB

Utilize-a para ligar um leitor de áudio USB/memória USB.

- Para ligar, abra a tampa do conector USB.
- Utilize um cabo USB para ligar o leitor de áudio USB/memória USB à porta respectiva. Como o leitor de áudio USB/memória USB é projectado para for a do sistema, é perigoso ligá-lo directamente. Também está disponível o cabo USB CD-U50E da Pioneer. Para mais detalhes, contacte o seu distribuidor.

8 Botão (detach)

Prima para soltar o painel frontal do leitor.

9 Entrada AUX (entrada estéreo de 3,5 mm)

Utilizar para ligar o dispositivo auxiliar.

10 Botões 1 a 6

Pressione para a sintonização pré-memorizada. Também são utilizados para controlar as funções.

- 1/S.Rtrv pode ser utilizado para controlar S.RTRV (sound retriever).
- 2/PAUSE pode ser utilizado para controlar PAUSE (pause).
- 5/RAND pode ser utilizado para controlar RANDOM (random).
- 6/REPEAT pode ser utilizado para controlar REPEAT (repeat).

11 Botões (manual search)

Prima para efectuar a sintonização com procura manual, avanço rápido, retrocesso e procura de faixa. Também são utilizados para controlar as funções.

- Quando utilizar menus
 - Premir ▲ é a mesma função que rodar MULTI-CONTROL para a direita.
 - Premir ▼ é a mesma função que rodar MULTI-CONTROL para a esquerda.
 - Premir ◀ é a mesma função que premir DISP/BACK/SCRL.
 - Manter premido ◀ é a mesma função que manter premido DISP/BACK/SCRL.
 - Premir ▶ é a mesma função que premir MULTI-CONTROL.
 - Manter premido ▶ é a mesma função que manter premido MULTI-CONTROL.

• Quando utilizar listas

- Premir ▲ é a mesma função que rodar MULTI-CONTROL para a esquerda.
- Premir ▼ é a mesma função que rodar MULTI-CONTROL para a direita.
- Premir ◀ é a mesma função que premir DISP/BACK/SCRL.
- Manter premido ◀ é a mesma função que manter premido DISP/BACK/SCRL.
- Premir ▶ é a mesma função que premir MULTI-CONTROL.
- Manter premido ▶ é a mesma função que manter premido MULTI-CONTROL.

12 Botão DISP/BACK/SCRL

Prima para seleccionar os diversos visores.

Mantenha premido para percorrer a informação de texto.

Prima para voltar ao visor anterior quando está a utilizar o menu.

Prima e mantenha premido para voltar ao menu principal quando está a utilizar o menu.

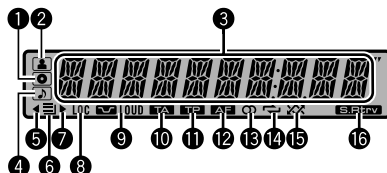
13 Botão BAND/ESC

Prima para seleccionar uma das três bandas FM ou as bandas de MW/LW.

Prima para voltar ao ecrã normal quando está a utilizar o menu.

Utilizar o equipamento

Indicação do visor



- | | |
|---|--|
| <p>1 Indicador (disco)
Aparece quando é apresentado o nome do disco (álbum) na secção do ecrã principal.</p> <p>2 Indicador (intérpretes)
Aparece quando é apresentado o nome do intérprete do disco (faixa) na secção do ecrã principal.</p> <p>3 Secção do visor principal
Apresenta a banda, frequência, tempo de reprodução decorrido e outras definições.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sintonizador
Apresenta a banda e a frequência. • RDS
Apresenta o nome do serviço do programa, a informação PTY ou outras informações escritas. • Leitor de CD interno e USB
São apresentados o tempo de reprodução decorrido e as informações escritas. <p>4 Indicador (música)
Aparece quando é apresentado o nome da faixa (música) na secção do ecrã principal.
Também aparece quando selecciona um ficheiro de áudio a reproduzir, ao utilizar a lista.</p> | <p>5 Indicador
Aparece quando existe um nível superior de pastas ou menus.</p> <p>6 Indicador (pasta)
Aparece quando utilizar a função de lista.</p> <p>7 Indicador
Aparece quando existe um nível inferior de pastas ou menus.</p> <p>8 Indicador LOC
Aparece quando activada a sintonização por procura local.</p> <p>9 Indicador LOUD (intensidade sonora)
Aparece quando está activada a intensidade sonora.</p> <p>10 Indicador TA (TA)
Aparece quando está activada a função TA (modo de espera do boletim de trânsito).</p> <p>11 Indicador TP (TP)
Aparece quando está sintonizada uma estação emissora TP.</p> <p>12 Indicador AF (AF)
Aparece quando está activada a função AF (procura de frequências alternativas).</p> |
|---|--|

- 13** **Indicador** (estéreo)
Aparece quando a frequência seleccionada está a ser emitida em estéreo.
- 14** **Indicador** (repetição)
Indica quando a repetição da faixa está activada.
Também aparece quando está activada a repetição da pasta.
- 15** **Indicador** (reprodução aleatória)
Indica quando a reprodução aleatória está activada.
- 16** **Indicador** (Sound retriever)
Aparece quando está activada a função Sound Retriever.

Operações básicas

Ligar/desligar

Ligar a unidade

- **Prima SRC/OFF para ligar a unidade.**

Desligar a unidade

- **Prima sem soltar SRC/OFF até a unidade se desligar.**

Seleccionar uma fonte

Pode seleccionar a fonte que deseja ouvir.

- **Prima SRC/OFF repetidamente para alternar entre as seguintes fontes: TUNER (sintonizador) – CD (leitor de CD incorporado) – USB (USB) – AUX (AUX)**

Notas

- Nos casos indicados a seguir, a fonte de som não muda.
 - Se não houver nenhum disco dentro da unidade.
 - Se AUX (entrada auxiliar) estiver desligada (consulte a página 16).
- Se o leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB não estiver ligado à porta USB desta unidade, aparece **NO DEVICE**.
- AUX é activada por defeito. Desligue AUX se não estiver a ser utilizada (ver "Activar a definição auxiliar" na página 16).
- Se carregar o leitor de áudio portátil utilizando a fonte de alimentação de CC do automóvel enquanto está ligado à entrada AUX pode gerar interferências. Se isso acontecer, interrompa a carga.
- Se o fio azul/branco deste equipamento estiver ligado ao terminal de controlo do relé da antena automática do carro, esta sobe quando ligar a fonte respectiva. Para recolher a antena, desligue a fonte.

Regular o volume

- **Rode MULTI-CONTROL para regular o nível do som.**

Utilizar o equipamento

Sintonizador

Operações básicas

- **Seleccionar uma banda**
Prima **BAND/ESC**
 - Prima **BAND/ESC** até aparecer a banda desejada (**F1, F2, F3** para FM ou **MW/LW**).
- **Sintonização manual (passo a passo)**
Prima ◀ ou ▶.
- **Sintonização por busca**
Pressione sem soltar ◀ ou ▶ e depois solte.
 - Pode cancelar a sintonização por busca, premindo por breves instantes ◀ ou ▶.
 - Se mantiver premido ◀ ou ▶, pode saltar estações. A sintonização com procura começa assim que soltar ◀ ou ▶.

Notas

- A função AF (procura de frequências alternativas) desta unidade pode ser ligada e desligada. AF deverá estar desligada para o funcionamento normal do sintonizador (consulte a página 10).
- Nem todas as estações emissoras emitem em RDS.
- As funções RDS, como AF e TA, só são activadas se o rádio estiver sintonizado para uma estação RDS.

Guardar e chamar emissoras

Pode memorizar facilmente até seis frequências de emissoras para as voltar a chamar mais tarde.

- Pode memorizar até 6 estações para cada banda.
- **Quando encontrar uma frequência que deseje guardar na memória, prima um dos botões de sintonização predefinida 1 a 6 e mantenha-o premido até o número predefinido parar de piscar.**

Pode mudar para a frequência da estação de rádio memorizada, premindo o botão de sintonização predefinida.

- Também pode voltar a chamar as frequências das estações de rádio atribuídas aos números de sintonização pré-programada, premindo o ▲ ou ▼ durante a visualização das frequências.

Activar o visor RDS

O RDS (radio data system – sistema de dados de rádio) contém informação inaudível, que ajuda na busca das estações de rádio.

• Botão DISP/BACK/SCRL.

Premir **DISP/BACK/SCRL** repetidamente para alternar entre as seguintes definições:

Nome da estação emissora – Informação PTY – Frequência

- A informação PTY e a frequência são visualizadas durante oito segundos.

Lista PTY

Específico	Tipo de programa
NEWS	Notícias
AFFAIRS	Temas actuais
INFO	Informações gerais e conselhos
SPORT	Desportos
WEATHER	Boletins meteorológicos/Informação meteorológica
FINANCE	Relatórios sobre a bolsa, comércio, empresas, etc.
POP MUS	Música pop
ROCK MUS	Música moderna contemporânea
EASY MUS	Música ligeira
OTH MUS	Música de categoria indeterminada
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Música country
NAT MUS	Música nacional
OLDIES	Música de outras décadas, anos dourados
FOLK MUS	Música folk
L.CLASS	Música clássica ligeira.
CLASSIC	Música clássica
EDUCATE	Programas educativos
DRAMA	Peças e séries radiofónicas
CULTURE	Cultura regional ou nacional
SCIENCE	Natureza, ciência e tecnologia
VARIED	Entretenimento ligeiro
CHILDREN	Infantil
SOCIAL	Assuntos sociais
RELIGION	Assuntos religiosos ou missas
PHONE IN	Programas com participação de ouvintes
TOURING	Programas de viagens; não para boletins de trânsito
LEISURE	Tempos livres e actividades recreativas
DOCUMENT	Documentários

PORTUGUÊS

Utilizar o equipamento

Receber emissões de alarme PTY

Se for emitido um código PTY de emergência, o equipamento recebe-o automaticamente (surge a mensagem **ALARM**). Quando a emissão termina, o sistema muda novamente para a fonte anterior.

- Um boletim de emergência pode ser cancelado premindo **TA/AF**. Também pode cancelar um boletim de emergência premindo **SRC/OFF**, **BAND/ESC** ou **MULTI-CONTROL**.

Introdução às funções avançadas

1. Prima o **MULTI-CONTROL** para mostrar o menu principal.

2. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **FUNCTION**.

Rode para mudar a opção do menu. Prima para seleccionar.

3. Rode **MULTI-CONTROL** para seleccionar a função.

BSM (memória das melhores estações) – **REGION** (regional) – **LOCAL** (sintonização com procura local) – **TA** (modo de espera de boletim de trânsito) – **AF** (procura de frequências alternativas)

Notas

- Para voltar ao visor anterior, prima **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao menu principal, prima sem soltar **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao visor normal, prima **BAND/ESC**.
- Se não activar nenhuma função no período de 30 segundos, o visor volta automaticamente ao visor normal.
- Se seleccionar a banda **MW/LW**, só pode seleccionar **BSM** ou **LOCAL**.

Memorizar as frequências de emissoras com sinais mais fortes

BSM (memória das melhores estações) memoriza automaticamente as seis emissoras pela ordem da força do seu sinal.

1. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **BSM** no menu de funções.

2. Prima o **MULTI-CONTROL** para activar a função **BSM**.

- Para cancelar, prima novamente **MULTI-CONTROL**.

Sintonizar os sinais mais fortes

A sintonização por procura local permite-lhe sintonizar apenas as emissoras com sinais suficientemente fortes para uma boa recepção.

1. Utilize o **MULTI-CONTROL** para seleccionar **LOCAL** no menu de funções.

2. Prima **MULTI-CONTROL** para fazer aparecer o modo de definição.

3. Rode o botão **MULTI-CONTROL** para seleccionar a definição que deseja.

FM: **OFF – LEVEL 1 – LEVEL 2 – LEVEL 3 – LEVEL 4**

MW/LW: **OFF – LEVEL 1 – LEVEL 2**

A definição **LEVEL 4** permite apenas a recepção das estações emissoras com o sinal mais forte, enquanto as definições inferiores permitem-lhe receber estações emissoras com um sinal progressivamente mais fraco.

4. Prima **MULTI-CONTROL** para definir a selecção.

- Mesmo que o menu tenha sido cancelado antes da definição, a operação fica concluída.

Seleccionar frequências alternativas

Se o sintonizador não conseguir sintonizar bem, o equipamento procura automaticamente uma estação diferente na mesma rede radiofónica.

• Para activar a função **AF** mantenha premido **TA/AF**.

- Para desactivar, mantenha premido **TA/AF** novamente.
- Também pode executar esta operação no menu que aparece se utilizar **MULTI-CONTROL**.

Notas

- Durante a sintonização com pesquisa ou **BSM** com a função **AF** ligada, só são sintonizadas as estações **RDS**.
- Se voltar a chamar uma estação memorizada, o sintonizador pode actualizá-la com uma nova frequência da lista **AF** da emissora. Não aparece nenhum número de predefinido no visor, se os dados **RDS** da estação emissora sintonizada diferirem dos da estação emissora inicialmente memorizada.
- Durante a procura de **AF**, o som pode ser interrompido temporariamente.
- A função **AF** pode ser ligada ou desligada independentemente para cada banda **FM**.

Utilizar a busca PI

Se o sintonizador não conseguir encontrar uma estação adequada, ou se a qualidade da recepção se deteriorar, o equipamento procura automaticamente uma estação diferente com a mesma programação. Durante a busca aparece **PI SEEK** e a saída é silenciada.

Utilizar a procura PI automática para estações emissoras pré-programadas

Quando é impossível sintonizar emissoras memorizadas, a unidade também poderá ser regulada de modo a efectuar a procura **PI** no modo de sintonização de emissoras predefinidas.

- A predefinição para a busca **PI** automática é desactivada. Consulte "Activar a busca **PI** automática" na página 16.

Utilizar o equipamento

Limitar as emissoras à programação regional

Se utilizar a função AF, a função regional limita a selecção de emissoras que emitem programas regionais.

1. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **REGION** no menu de funções.
2. Prima o **MULTI-CONTROL** para activar a sintonização por busca regional.
 - Para desactivar a função, prima novamente **MULTI-CONTROL**.

Notas

- A programação regional e as redes regionais estão organizadas de forma diferente, de acordo com o país (isto é, podem variar consoante a hora, estado ou área de emissão).
- O número pré-memorizado poderá desaparecer do mostrador se o sintonizador captar uma estação regional diferente da estação inicialmente memorizada.
- Pode ligar ou desligar a função regional independentemente para cada banda FM.

Receber boletins de trânsito

A função TA (modo de espera de boletins de trânsito) permite-lhe receber automaticamente boletins sobre o trânsito, independentemente da fonte que estiver a ouvir. A função TA pode ser activada tanto para uma emissora TP (que transmite informações sobre o trânsito) como para uma outra emissora realçada TP (uma emissora que transmite informação com referência cruzada de emissoras TP).

1. **Sintonize uma estação emissora TP ou uma estação TP melhor de outra rede.**
O indicador **TP** acende-se.
2. **Prima TA/AF para ligar a espera de boletins informativos sobre trânsito.**
 - Para desactivar a função prima novamente **TA/AF**.
3. **Utilize o MULTI-CONTROL para regular o volume de TA quando começar um boletim de trânsito.**
O volume de som definido deste modo é memorizado, sendo utilizado durante a emissão das informações de trânsito posteriores.
4. **Prima TA/AF durante a recepção de um boletim sobre trânsito para cancelar o boletim.**
O sintonizador volta à sua fonte original, mas mantém-se no modo de espera até **TA/AF** ser novamente premido.
 - Também pode ligar/desligar a esta função no menu que aparece utilizando o **MULTI-CONTROL**.

Notas

- Após a recepção de um boletim de trânsito, o sistema volta à fonte original.
- Só as estações TP e as estações TP realçadas de outra rede são sintonizadas durante a sintonia com busca ou BSM, quando a função TA está activada.

Leitor de CD interno

Operações básicas

- **Insira um CD (CD-ROM) na ranhura de inserção do disco.**
A reprodução começa automaticamente.
 - Quando colocar um disco, vire o lado da etiqueta para cima.
- **Ejectar um CD (CD-ROM)**
Prima **▲** (ejectar).
- **Seleccionar uma pasta**
Prima **▲** ou **▼**.
- **Seleccionar uma faixa**
Prima **◀** ou **▶**.
- **Avanço/retrocesso rápido**
Mantenha premido **◀** ou **▶**.
 - Ao reproduzir áudio comprimido, não ouvirá som durante o avanço ou retrocesso rápido.
- **Voltar à pasta inicial**
Prima sem soltar **BAND/ESC**
- **Mudar entre áudio comprimido e CD-DA**
Prima **BAND/ESC**
 - Esta operação só está disponível na reprodução de discos CD-EXTRA ou MIXED-MODE CD.
 - Se tiver alternado entre ficheiros de áudio comprimido e áudio CD-DA, a reprodução começa na primeira faixa do disco.

Notas

- O leitor de CD incorporado pode reproduzir discos CD de áudio e áudio comprimido gravado num CD-ROM. (Por favor consulte a seguinte secção para os ficheiros que podem ser reproduzidos. Consulte a página 19)
- Leia as precauções a ter com os discos e o leitor na página 19.
- Depois de inserir um CD, prima **SRC/OFF** para seleccionar o leitor de CD incorporado.
- Por vezes, existe um atraso entre o início da reprodução do disco e a emissão do som. Durante a leitura do disco, é apresentado **FRMT READ**.
- Se aparecer uma mensagem de erro, consulte "Mensagens de erro" na página 17.
- A leitura é efectuada pela ordem do número do ficheiro. As pastas são saltadas se não contiverem nenhum ficheiro. (Se a pasta 01 (ROOT) não contiver nenhum ficheiro, a reprodução é iniciada com a pasta 02.)

Utilizar o equipamento

Visualizar a informação de texto no disco

- Prima **DISP/BACK/SCRL** para seleccionar a informação de texto pretendida.

Para discos CD TEXT

Tempo reprodução – **DISC TITLE** (título do disco) – **ARTISTNAME** (nome do artista)
– **TRACKTITLE** (título da faixa) – **ARTISTNAME** (nome do intérprete da faixa)

Para WMA/MP3

Tempo de reprodução – **FLD NAME** (nome da pasta) – **FILE NAME** (nome do ficheiro) – **TRACKTITLE** (título da faixa) – **ARTISTNAME** (nome do artista) – **ALBUMTITLE** (título do álbum) – **COMMENT** (comentário) – velocidade de transferência de bits – números da pasta e das faixas

Para WAV

Tempo de reprodução – **FLD NAME** (nome da pasta) – **FILE NAME** (nome do ficheiro) – frequência de amostragem – números da pasta e das faixas

Notas

- Pode percorrer o título para a esquerda mantendo premido **DISP/BACK/SCRL**.
- Um CD de áudio que contenha um determinado tipo de informação, tal como texto e/ou números, é um CD TEXT.
- Os caracteres gravados no ficheiro de áudio que não forem compatíveis com esta unidade não são apresentados no visor.
- Se não tiver sido gravada informação específica num disco, aparece **NO XXXX** (p. ex., **NO TITLE**).
- A informação de texto de alguns ficheiros de áudio pode não ser apresentada correctamente.
- Dependendo da versão de iTunes utilizada para codificar os ficheiros MP3 num disco, a informação dos comentários pode não aparecer correctamente.
- Dependendo da versão do Windows Media™ Player utilizada para codificar ficheiros WMA, os nomes dos álbuns e outra informação de texto podem não ser visualizados correctamente.
- Ao ler ficheiros WMA com taxa de bits variável (VBR), aparece é visualizado o valor médio da taxa de bits.
- Ao reproduzir ficheiros MP3 gravados com VBR (taxa de bits variável), surge **VBR** em vez do valor da taxa de bits.
- A frequência de amostragem que surge no visor pode ser abreviada.

Seleccionar faixas de uma lista de títulos de faixas

A lista de títulos de faixa permite-lhe ver uma lista dos títulos de faixas de um disco CD TEXT e seleccionar um deles para reprodução.

1. Pressione **≡/LIST** para mudar para o modo de lista de títulos das faixas.
2. Utilize o **MULTI-CONTROL** para seleccionar o título da faixa desejada.
Rode para mudar o título da faixa. Prima para reproduzir.
 - Para voltar ao visor normal, prima **BAND/ESC** ou **≡/LIST**.
 - Se não utilizar a lista no período de 30 segundos, o visor volta automaticamente ao visor normal.

Seleccionar ficheiros na lista de nomes dos ficheiros

A lista de nomes dos ficheiros permite-lhe ver uma lista de nomes de ficheiros (ou nomes de pastas) e seleccionar um deles para reprodução.

1. Pressione **≡/LIST** para mudar para o modo de lista de nomes de ficheiros.
Os nomes de ficheiros e pastas surgem no visor.
2. Prima o **MULTI-CONTROL** para seleccionar o nome do ficheiro (ou da pasta) desejado.

Rode para mudar o nome do ficheiro ou da pasta.

- quando tiver seleccionado um ficheiro, prima para o reproduzir.
- quando seleccionar a pasta, prima para ver uma lista de ficheiros (ou pastas) da pasta seleccionada.
- quando a pasta estiver seleccionada, prima e mantenha premido, para reproduzir uma música dessa pasta.
- Para voltar à lista anterior (a pasta no nível acima), prima **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao nível superior, prima sem soltar **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao visor normal, prima **BAND/ESC** ou **≡/LIST**.
- Se não utilizar a lista no período de 30 segundos, o visor volta automaticamente ao visor normal.

Introdução às funções avançadas

1. Prima o **MULTI-CONTROL** para mostrar o menu principal.
2. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **FUNCTION**.
Rode para mudar a opção do menu. Prima para seleccionar.
3. Rode **MULTI-CONTROL** para seleccionar a função.

REPEAT (reprodução repetida) – **RANDOM** (reprodução aleatória) – **SCAN** (reprodução de pesquisa) – **PAUSE** (pausa) – **S.RTRV** (função sound retriever)

Notas

- Para voltar ao visor anterior, prima **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao menu principal, prima sem soltar **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao visor normal, prima **BAND/ESC**.
- Se não activar nenhuma função no período de 30 segundos, o visor volta automaticamente ao visor normal.

Utilizar o equipamento

Seleccionar o modo de reprodução repetida

- Prima repetidamente **6/↔**, para seleccionar a definição desejada.
 - **DISC** – Repete todas as faixas
 - **TRACK** – Repete a faixa actual
 - **FOLDER** – Repete a pasta actual
- Se seleccionar outra pasta durante a reprodução repetida, o tipo de reprodução repetida muda para repetição do disco.
- Se efectuar uma procura de faixa ou o avanço/retrocesso rápido durante **TRACK** (repetição de faixa), o tipo de repetição muda para repetição do disco/pasta.
- Se a função **FOLDER** (repetição de pasta) estiver seleccionada, não é possível reproduzir uma subpasta dessa pasta.
- Também pode executar esta operação no menu que aparece se utilizar **MULTI-CONTROL**.

Reproduzir faixas por ordem aleatória

As faixas do intervalo seleccionado são reproduzidas por ordem aleatória.

- Prima **5/☒** para activar a reprodução aleatória. Reproduzir faixas por ordem aleatória.
 - Para desactivar a reprodução aleatória, prima **5/☒** novamente.
 - Também pode executar esta operação no menu que aparece se utilizar **MULTI-CONTROL**.

Percorrer pastas e faixas

O modo scan play procura a faixa dentro do alcance de repetição seleccionado.

1. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **SCAN** no menu de funções.
2. Prima **MULTI-CONTROL** para ligar a reprodução de pesquisa. São reproduzidos os primeiros 10 segundos de cada faixa.
3. Quando encontrar a faixa desejada, prima o **MULTI-CONTROL** para desactivar a reprodução de pesquisa.
 - Se o visor voltar automaticamente ao visor de reprodução, seleccione novamente **SCAN** utilizando **MULTI-CONTROL**.
 - Depois de terminar de percorrer um disco (pasta), começa novamente a reprodução normal das faixas.

Parar a reprodução

- Pressionar **2/PAUSE** para ligar a pausa. A reprodução da faixa actual pára.
 - Para desactivar a pausa, prima **2/PAUSE** novamente.
 - Também pode executar esta operação no menu que aparece se utilizar **MULTI-CONTROL**.

Utilizar a função Sound Retriever

A função Sound Retriever melhora automaticamente o áudio comprimido e repõe a riqueza do som.

- Prima repetidamente **1/S.Rtrv**, para seleccionar a definição desejada. **OFF** (desligado) – 1 – 2
 - **2** é mais eficaz do que **1**.
 - Também pode executar esta operação no menu que aparece se utilizar **MULTI-CONTROL**.

Reproduzir músicas num leitor de áudio portátil USB/ num dispositivo de memória USB

Para obter informações sobre o dispositivo suportado, consulte "Compatibilidade com um leitor de áudio portátil" na página 6.

Operações básicas

- **Seleccionar uma pasta**
Prima ▲ ou ▼.
- **Seleccionar uma faixa**
Prima ◀ ou ▶.
- **Avanço/retrocesso rápido**
Mantenha premido ◀ ou ▶.
- **Voltar à pasta inicial**
Prima sem soltar **BAND/ESC**

Utilizar o equipamento

Notas

- Pode não ser possível retirar o máximo desempenho da unidade, dependendo do leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB ligado.
- Se a pasta 01 (ROOT) não contiver nenhum ficheiro, a reprodução inicia-se na pasta 02.
- Quando um leitor de áudio USB portátil com a função de carregamento da bateria está ligado a esta unidade e rodar a chave da ignição para ACC ou ON, a bateria é carregada.
- Pode desligar o leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB sempre que quiser deixar de o ouvir.
- Se não utilizar um dispositivo USB, desligue o da unidade.
- Quando o leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB está desconectado desta unidade durante a reprodução, é apresentado **NO DEVICE**.

Visualizar a informação de texto de um ficheiro de áudio

A operação é a mesma que utilizou com o áudio comprimido no leitor de CD incorporado. (Consulte "Visualizar a informação de texto no disco" na página 12.)

Seleccionar ficheiros da lista de nomes de ficheiros

A operação é a mesma que no leitor de CD incorporado. (Consulte "Seleccionar ficheiros na lista de nomes dos ficheiros" na página 12.)

Introdução às funções avançadas

1. Prima o **MULTI-CONTROL** para mostrar o menu principal.
2. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **FUNCTION**.
Rode para mudar a opção do menu. Prima para seleccionar.
3. Rode **MULTI-CONTROL** para seleccionar a função.

REPEAT (reprodução repetida) – **RANDOM** (reprodução aleatória) – **SCAN** (reprodução de pesquisa) – **PAUSE** (pausa) – **S.RTRV** (função sound retriever)

Funcionamento e operação

As funções **REPEAT**, **RANDOM**, **SCAN**, **PAUSE** e **S.RTRV** são basicamente as mesmas que as do leitor de CD incorporado.

Designação da função	Operação
REPEAT	Consulte "Seleccionar o modo de reprodução repetida" na página 13. No entanto, os modos de reprodução repetida que pode escolher são diferentes dos do leitor de CD incorporado. Os modos de reprodução repetida do leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB são: <ul style="list-style-type: none"> • TRACK – Repetir apenas o ficheiro actual • FOLDER – Repete a pasta actual • ALL – Repetir todos os ficheiros

Designação da função	Operação
RANDOM	Consulte "Reproduzir faixas por ordem aleatória" na página 13.
SCAN	Consulte "Percorrer pastas e faixas" na página 13.
PAUSE	Consulte "Parar a reprodução" na página 13.
S.RTRV	Consulte "Utilizar a função Sound Retriever" na página 13.

Notas

- Para voltar ao visor anterior, prima **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao menu principal, prima sem soltar **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao visor normal, prima **BAND/ESC**.
- Se não activar nenhuma função no período de 30 segundos, o visor volta automaticamente ao visor normal.
- Se seleccionar outra pasta durante a reprodução repetida, o modo de reprodução muda para **ALL**.
- Se efectuar uma procura de faixa ou utilizar o avanço/retrocesso rápido no modo **TRACK**, o modo de reprodução repetida muda para **FOLDER**.
- Depois de concluído o varrimento do ficheiro ou da pasta, recomeça a reprodução normal dos ficheiros.

Regulações de áudio

Introdução aos ajustes de áudio

1. Prima o **MULTI-CONTROL** para mostrar o menu principal.
2. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **AUDIO**.
Rode para mudar a opção do menu. Prima para seleccionar.
3. Rode **MULTI-CONTROL** para seleccionar a função de áudio.

FAD/BAL (ajuste do balanço) – **EQUALIZER** (chamar novamente o equalizador) – **TONE CTRL** (ajuste do equalizador) – **LOUDNESS** (intensidade sonora) – **SLA** (ajuste de nível de fonte)

Notas

- Para voltar ao visor anterior, prima **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao menu principal, prima sem soltar **DISP/BACK/SCRL**.
- Para voltar ao visor normal, prima **BAND/ESC**.
- Se seleccionar o sintonizador FM como fonte, não pode mudar para **SLA**.
- Se não activar nenhuma função no período de 30 segundos, o visor volta automaticamente ao visor normal.

Utilizar o equipamento

Utilizar a regulação de balanço

Pode mudar para uma regulação de fader/balanço, que proporcione um ambiente ideal de audição em todos os bancos ocupados.

1. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **FAD/BAL** no menu das funções de áudio.
2. Prima **MULTI-CONTROL** para fazer aparecer o modo de definição.
3. Prima **MULTI-CONTROL** para seleccionar o segmento que deseja acertar.
Prima **MULTI-CONTROL** repetidamente para alternar entre fader e balanço.
4. Rode **MULTI-CONTROL** para regular o balanço da coluna.
Pode regular o balanço da coluna frontal/posterior para um valor entre **F15** e **R15**.
Pode regular o balanço da coluna esquerda/direita para um valor entre **L15** e **R15**.
 - **FR 0** é a definição adequada, se utilizar apenas duas colunas.

Utilizar o equalizador

Há seis definições de equalizador guardadas - **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** e **POWERFUL** - que podem ser facilmente activadas em qualquer altura.

- **CUSTOM** é uma curva de equalizador regulada, criada pelo utilizador.
- Ao seleccionar **FLAT** não pode corrigir nem complementar o som.

Voltar a chamar as curvas de equalização

1. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **EQUALIZER** no menu das funções de áudio.
2. Prima **MULTI-CONTROL** para fazer aparecer o modo de definição.
3. Rode **MULTI-CONTROL** para seleccionar o equalizador.
DYNAMIC – **VOCAL** – **NATURAL** – **CUSTOM** – **FLAT** – **POWERFUL**
4. Prima **MULTI-CONTROL** para definir a selecção.
 - Mesmo que o menu tenha sido cancelado antes da definição, a operação fica concluída.

Regular as curvas de equalizador

É possível regular as definições da curva do equalizador da forma pretendida. As definições reguladas da curva do equalizador são memorizadas em **CUSTOM**.

Regular graves/médios/agudos

Pode regular o nível dos graves/médios/agudos.

1. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **TONE CTRL** no menu das funções de áudio.
2. Prima **MULTI-CONTROL** para fazer aparecer o modo de definição.
3. Prima **MULTI-CONTROL** para seleccionar **BASS/MID/TREBLE**.
4. Rode **MULTI-CONTROL** para regular o nível.
Surge **+6** a **-6** no visor à medida que o nível vai aumentando ou diminuindo.
5. Prima **MULTI-CONTROL** para definir a selecção.
 - Mesmo que o menu tenha sido cancelado antes da definição, a operação fica concluída.

Regular a intensidade sonora

A função de intensidade sonora compensa deficiências nas frequências baixas e altas com volumes de som baixos.

1. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **LOUDNESS** no menu das funções de áudio.
2. Prima **MULTI-CONTROL** para fazer aparecer o modo de definição.
3. Rode o botão **MULTI-CONTROL** para seleccionar a definição que deseja.
LOW (baixa) – **HIGH** (alta) – **OFF** (desligada)
4. Prima **MULTI-CONTROL** para definir a selecção.
 - Mesmo que o menu tenha sido cancelado antes da definição, a operação fica concluída.

Regular os níveis de fonte

O ajuste do nível da fonte (**SLA**) permite-lhe ajustar o nível de volume de cada fonte de modo a evitar alterações radicais no volume, quando estiver a alternar entre fontes.

- As definições baseiam-se no nível de volume do modo FM, que continua inalterado.
 - O nível de volume de MW/LW também pode ser regulado, utilizando as regulações do nível da fonte.
1. Compare o nível de volume de FM com o nível da fonte que quer ajustar.
 2. Utilize **MULTI-CONTROL** para seleccionar **SLA** no menu das funções de áudio.
 3. Prima **MULTI-CONTROL** para fazer aparecer o modo de definição.
 4. Rode **MULTI-CONTROL** para regular o volume da fonte.
+4 a **-4** surge no visor à medida que o volume da fonte vai aumentando ou diminuindo.
 5. Prima **MULTI-CONTROL** para definir a selecção.
 - Mesmo que o menu tenha sido cancelado antes da definição, a operação fica concluída.

Utilizar o equipamento

Definições iniciais

Regular as definições iniciais

1. Prima sem soltar SRC/OFF até a unidade se desligar.
2. Prima sem soltar MULTI-CONTROL até FM STEP aparecer no visor.
3. Rode o MULTI-CONTROL para seleccionar uma das definições iniciais.
FM STEP (Passo de sintonização FM) – **AUTO-PI** (Procura PI automática) – **AUX** (entrada auxiliar) – **TITLE** (multi-idioma) – **PW SAVE** (Poupança de energia)
 - Para voltar ao visor anterior, prima **DISP/BACK/SCRL**.
 - Para voltar ao menu principal, prima sem soltar **DISP/BACK/SCRL**.
 - Para cancelar as definições iniciais, prima **BAND/ESC**.

Definir o passo de sintonização de FM

Normalmente, o passo de sintonização FM utilizado pela sintonização por procura é de 50 KHz. Sempre que AF ou TA estiverem ligadas, o passo de sintonização muda automaticamente para 100 KHz. Poderá ser preferível definir o incremento de sintonização para 50 kHz no modo AF.

- O incremento de sintonização continua definido para 50 KHz durante a sintonização manual.

1. Utilize o MULTI-CONTROL para seleccionar FM STEP no menu Definições Iniciais.

Consulte "Regular as definições iniciais" nesta página.

2. Prima MULTI-CONTROL para fazer aparecer o modo de definição.
3. Rode MULTI-CONTROL para seleccionar o passo de sintonização de FM.
50 KHZ (50 kHz) – **100 KHZ** (100 kHz)
4. Prima MULTI-CONTROL para definir a selecção.
 - Mesmo que o menu tenha sido cancelado antes da definição, a operação fica concluída.

Activar a busca PI automática

A unidade pode procurar automaticamente uma estação diferente com a mesma programação, mesmo durante a chamada pré-memorizada.

1. Utilize o MULTI-CONTROL para seleccionar AUTO-PI no menu definições iniciais.
 Consulte "Regular as definições iniciais" nesta página.
2. Prima MULTI-CONTROL para ligar a busca PI automática.
 - Para desligar busca Auto PI, prima novamente MULTI-CONTROL.

Activar a definição auxiliar

É possível utilizar um dispositivo auxiliar com esta unidade. Active a definição auxiliar quando utilizar um dispositivo auxiliar ligado a esta unidade.

1. Utilize o MULTI-CONTROL para seleccionar AUX no menu definições iniciais.
 Consulte "Regular as definições iniciais" nesta página.
2. Prima MULTI-CONTROL para ligar AUX.
 - Para desligar AUX, prima novamente MULTI-CONTROL.

Definições do visor multilingue

Informações de texto, tais como o título da faixa, nome do intérprete ou comentário, podem ser gravadas num disco de áudio comprimido.

Este equipamento consegue apresentar essas informações caso se baseiem em línguas europeias ou no russo.

- Se o idioma das informações gravadas e as definições de idioma não coincidirem, a informação de texto pode não ser apresentada correctamente.
- Alguns caracteres podem não aparecer correctamente.

1. Utilize o MULTI-CONTROL para seleccionar TITLE SETTING no menu definições iniciais.

Consulte "Regular as definições iniciais" nesta página.

2. Prima MULTI-CONTROL para fazer aparecer o modo de definição.
3. Rode o botão MULTI-CONTROL para seleccionar a definição que deseja.
EUROPEAN (Idioma europeu) – **RUSSIAN** (Russo)
4. Prima MULTI-CONTROL para definir a selecção.
 - Mesmo que o menu tenha sido cancelado antes da definição, a operação fica concluída.

Poupar a carga da bateria

Activando esta função poupa a carga da bateria.

- Com esta função ligada, apenas é possível ligar a fonte.

Importante

Se desligar a bateria do veículo, cancela o modo de poupança de energia. Quando voltar a ligar a bateria, active novamente o modo de poupança de energia. Se a chave de ignição do veículo não tiver a posição ACC (acessórios), e dependendo do método de ligação utilizado, é possível que, no caso do modo de poupança de energia estar desligado, o equipamento vá buscar corrente à bateria.

Utilizar o equipamento

1. Utilize o **MULTI-CONTROL** para seleccionar **PW SAVE** no menu definições iniciais.

Consulte "Regular as definições iniciais" na página 16.

2. Prima **MULTI-CONTROL** para activar a poupança de energia.
 - Para desactivar a poupança de energia, prima novamente o **MULTI-CONTROL**.

Outras funções

Utilização da fonte AUX

Podé ligar um dispositivo auxiliar a este sistema utilizando um cabo com mini-ficha estéreo.

- Ligue a mini-ficha estéreo à tomada de entrada desta unidade.

Seleccionar AUX como a fonte

- Prima **SRC/OFF** para seleccionar **AUX** como fonte.
 - Se a definição auxiliar não estiver activada, **AUX** não pode ser seleccionado. Para mais pormenores, consulte "Activar a definição auxiliar" na página 16.

Cortar o som

O som do sistema é emudecido automaticamente nos casos seguintes:

- Se receber ou receber uma chamada utilizando um telemóvel ligado à unidade.
- Se o guia por voz for transmitido por um sistema de navegação Pioneer ligado a esta unidade.

O som desliga-se, **MUTE** é visualizado e não são possíveis quaisquer regulações áudio, excepto o controlo de volume. O funcionamento volta ao normal depois de concluída a chamada telefónica ou o guia por voz.

Informações adicionais

Mensagens de erro

Antes de contactar o distribuidor ou o Centro de Assistência Técnica Pioneer mais próximo, anote a mensagem de erro.

Leitor de CD interno

Mensagem	Causa possível	Acção
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sujo	Limpe o disco.
	Disco riscado	Substitua o disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Problema eléctrico ou mecânico	Ligue e desligue a chave de ignição ou active uma fonte diferente, voltando, de seguida, ao leitor de CD.
ERROR-15	O disco introduzido não contém dados	Substitua o disco.
ERROR-22, 23	O formato do CD não pode ser lido	Substitua o disco.
NO AUDIO	O disco introduzido não contém ficheiros que possam ser reproduzidos	Substitua o disco.
SKIPPED	O disco introduzido contém ficheiros WMA protegidos por DRM	Substitua o disco.
PROTECT	Todos os ficheiros do disco introduzido estão protegidos por DRM (gestão digital de direitos de autor)	Substitua o disco.

Leitor de áudio USB/dispositivo de memória USB

Mensagem	Causa possível	Acção
NO AUDIO	Não existem músicas	Transfira os ficheiros de áudio para o leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB e ligue-o.
	Está ligado um dispositivo de memória USB com a segurança activada	Siga as instruções do dispositivo de memória USB para desactivar a segurança.
SKIPPED	O leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB contém ficheiros WMA protegidos pelo Windows Media™ DRM 9/10	Reproduza um ficheiro de áudio não protegido pelo Windows Media DRM 9/10.
PROTECT	Todos os ficheiros do leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB ligado estão protegidos pelo Windows Media DRM 9/10	Transfira ficheiros de áudio não protegidos pelo Windows Media DRM 9/10 para o leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB e ligue-o.
N/A USB	O dispositivo USB ligado não é compatível com esta unidade.	Ligue um leitor de áudio USB portátil ou o dispositivo de memória USB que seja compatível com a classe de armazenamento de massa USB.

Informações adicionais

Mensagem	Causa possível	Ação
CHECK USB	O conector USB ou o cabo USB está em curto-circuito. O leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB consome mais de 500 mA (corrente máxima permitida).	Verifique se o conector USB ou o cabo USB não está entalado ou danificado. Desligue o leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB e não o utilize. Rode a ignição para a posição OFF, depois para ACC ou ON e depois ligue o leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB compatível.
ERROR-19	Falha de comunicação	Efectue uma das seguintes operações. – Desligue (OFF) e volte a ligar (ON) a chave da ignição. – Desligue o leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB. – Mude para uma fonte diferente. Depois, regresso ao leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB.
ERROR-23	O dispositivo de memória USB não é compatível com formatos FAT16 ou FAT32	O dispositivo de memória USB deve ser formatado para FAT16 ou FAT32.

Instruções de manuseamento dos discos e do leitor

- Utilize apenas discos com um dos seguintes dois logótipos.



- Utilize apenas discos convencionais, totalmente circulares. Não utilize discos com outras formas.



- Utilize CD de 12 ou 8 cm. Não utilize um adaptador para efectuar a reprodução de um CD de 8 cm.
- Não introduza nada no compartimento de introdução de CDs à excepção do CD.
- Não utilize discos rachados, com falhas, deformados ou danificados de outro modo, porque podem avariar o leitor.
- Não é possível reproduzir CD-R/CD-RW não finalizados.

- Não toque na superfície gravada dos discos.
- Armazene os discos na respectiva caixa quando não estiverem a ser utilizados.
- Evite deixar discos em ambientes excessivamente quentes, incluindo sob a luz solar directa.
- Não cole etiquetas, nem escreva ou aplique químicos na superfície dos discos.
- Para limpar um CD, limpe-o do centro para fora com um pano macio.
- A condensação pode prejudicar temporariamente o desempenho do leitor. Deixe-o adaptar-se à temperatura mais quente durante cerca de uma hora. Além disso, limpe os discos húmidos com um pano macio.
- Pode não conseguir reproduzir discos devido às suas características, formato, programa de gravação, ambiente de reprodução, condições de armazenamento, etc.
- A informação de texto pode não ser correctamente visualizada, dependendo do ambiente de gravação.
- A sinuosidade das estradas pode interromper a reprodução do disco.
- Leia as precauções a ter com os discos antes de os utilizar.

Discos duplos

- Os discos duplos são discos com dois lados que têm um CD gravável para áudio num dos lados e um DVD gravável para vídeo no outro.
- Como a face CD do disco duplo não é fisicamente compatível com a norma geral de CD, pode não ser possível reproduzir a face CD nesta unidade.
- Se colocar e ejectar um disco duplo frequentemente pode riscá-lo. Os riscos fundos podem provocar problemas de reprodução nesta unidade. Nalguns casos, um disco duplo pode ficar encravado na ranhura de introdução do disco e não conseguir ejectá-lo. Para evitar que isso aconteça, recomendamos que não utilize o disco duplo nesta unidade.
- Consulte a informação fornecida pelo fabricante para obter mais detalhes sobre os discos duplos.

Compatibilidade com áudio comprimido

WMA

- Formato compatível: WMA codificado pelo Windows Media Player
- Extensão do ficheiro: .wma
- Velocidade de transferência em bits: 48 kbps a 320 kbps (CBR), 48 kbps a 384 kbps (VBR)
- Frequência de amostragem: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Windows Media Audio 9 Professional, sem perdas, voz: Não

Informações adicionais

MP3

- Extensão do ficheiro: .mp3
- Velocidade de transferência em bits: 8 kbps a 320 kbps (CBR), VBR
- Frequência de amostragem: 16 kHz a 48 kHz (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz para dar ênfase)
- Versão de etiqueta ID3 compatível: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (a etiqueta ID3 versão 2.x tem prioridade sobre a versão 1.x.)
- Lista de leitura M3u: Não
- MP3i (MP3 interactivo), mp3 PRO: Não

WAV

- Formato compatível: PCM linear (LPCM), MS ADPCM
- Extensão do ficheiro: .wav
- Bits de quantização: 8 e 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Frequência de amostragem: 16 kHz a 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz a 44,1 kHz (MS ADPCM)

Instruções de manuseamento e informações adicionais

- A reprodução de ficheiros de áudio codificados com dados de imagem pode demorar algum tempo a começar.
- Só podem ser visualizados os primeiros 32 caracteres do nome de ficheiro (incluindo a extensão do ficheiro) ou do nome da pasta.
- A informação de texto de alguns ficheiros de áudio pode não ser apresentada correctamente.
- Este equipamento pode não funcionar correctamente, dependendo da aplicação utilizada para codificar ficheiros WMA.
- Para serem visualizados nesta unidade, os textos em russo devem ser codificados nos seguintes conjuntos de caracteres:
 - Unicode (UTF-8, UTF-16)
 - Outros conjuntos que não o Unicode que sejam utilizados em ambiente Windows e que sejam definidos como Russo nas definições multi-idiomas

Ficheiros de áudio comprimido no disco

- Compatível com ISO 9660 Nível 1 e 2. Os sistemas de ficheiros Romeo e Joliet são ambos compatíveis com este leitor.
- A reprodução multi-sessão é possível.
- Os ficheiros de áudio comprimido não são compatíveis com transferência de dados de pacotes de escrita.
- Independentemente da extensão da secção em branco entre as músicas da gravação original, há sempre uma pausa curta entre as músicas na reprodução dos discos de áudio comprimido.

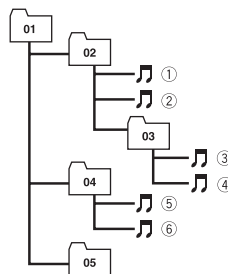
Leitor de áudio USB/dispositivo de memória USB

- Esta unidade pode reproduzir os ficheiros de um leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB da classe de armazenamento de massa (MSC) USB. Contudo, os ficheiros protegidos por copyright guardados nos referidos dispositivos USB não podem ser reproduzidos.
- Não pode ligar um leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB a esta unidade através de um hub USB.
- O dispositivo de memória USB com partições não é compatível com esta unidade.
- Dependendo do tipo de leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB que utilizar, esta unidade pode não reconhecer o leitor de áudio USB/dispositivo de memória USB ou não reproduzir correctamente os ficheiros de áudio.
- Não deixe o leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB exposto à luz solar directa durante períodos prolongados. Uma exposição prolongada à luz directa do sol pode causar um mau funcionamento do leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB devido à alta temperatura.
- Não deixe o leitor de áudio USB portátil/dispositivo de memória USB exposto a temperaturas altas.
- Quando conduzir prenda bem o leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB. Não deixe cair o leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB ao chão, pois pode ficar entalado debaixo do pedal do travão ou do acelerador.
- Dependendo dos dispositivos USB ligados a esta unidade, pode haver interferências no rádio.
- Pode haver um pequeno atraso quando iniciar a reprodução de ficheiros de áudio num o leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB com muitas hierarquias de pastas.
- Não ligue nada a não ser o leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB.
- As operações podem variar em função do tipo de o leitor de áudio portátil USB e do dispositivo de memória USB.

Informações adicionais

Exemplo de uma hierarquia

- 📁 : Pasta
- 🎵 : Ficheiro de áudio comprimido



Nível 1 Nível 2 Nível 3 Nível 4

A sequência dos ficheiros de áudio no disco

- Esta unidade atribui números às pastas. O utilizador não pode atribuir números de pastas.
- Dependendo do software de escrita ou codificação, a sequência de selecção de pastas, ou outra operação, pode ser alterada.
- A hierarquia de pastas pode ter no máximo 8 níveis. No entanto, para ser prática, a hierarquia de pastas deve ter menos de dois níveis.
- É possível reproduzir até 99 pastas de um disco.

A sequência dos ficheiros de áudio no dispositivo de memória USB

Nos leitores de áudio portátil USB, a sequência é diferente da do dispositivo de memória USB e depende do leitor.

- 01 a 05 representam os números de pastas atribuídos. ① a ⑥ representam a sequência de reprodução. Com esta unidade, o utilizador não pode atribuir números de pasta e especificar a sequência de reprodução.
- A sequência de reprodução dos ficheiros de áudio é a mesma do que a sequência gravada no dispositivo USB.

- Para especificar a sequência de reprodução, recomenda-se que utilize o método indicado a seguir.

1 Crie o nome do ficheiro incluindo os números que especificam a sequência de reprodução (por exemplo, 001xxx.mp3 e 099yyy.mp3).

2 Coloque esses ficheiros numa pasta.

3 Grave a pasta que contém os ficheiros no dispositivo USB.

No entanto, dependendo do ambiente do sistema, não pode especificar a sequência da reprodução de ficheiros.

- Pode reproduzir até 15 000 ficheiros num leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB.
- Pode reproduzir até 500 pastas num leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB.
- Pode reproduzir até 8 níveis de directórios num leitor de áudio portátil USB/dispositivo de memória USB.

Tabela de caracteres russos

D: Visor

C: Caracter

D	C	D	C	D	C	D	C
А	A	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Ё	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				

Informações adicionais

Aviso de direitos de autor e marca registada

WMA



Windows Media, e o logótipo do Windows são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e/ou noutros países.

MP3

A aquisição deste produto apenas comporta uma licença para uma utilização privada e não comercial, não comportando uma licença, nem implicando qualquer direito a utilizar este produto em qualquer divulgação comercial (i.e. com fins lucrativos) em tempo real (por meio terrestre, satélite, cabo e/ou qualquer outro meio), difusão/transmissão via Internet, Intranets e/ou outras redes ou através de outros sistemas electrónicos de distribuição de conteúdos, tais como aplicações de rádio pagas ou aplicações áudio a pedido. É necessária uma licença independente para esse tipo de utilização. Para mais informações, visite <http://www.mp3licensing.com>.

iTunes

iTunes é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos EUA e outros países.

Especificações

Geral

Fonte de alimentação 14,4 V CC
(10,8 V a 15,1 V admissíveis)
Sistema de ligação à terra Tipo negativo
Consumo máximo de corrente 10,0 A
Dimensões (L x A x P):

DIN
Chassis 178 mm x 50 mm x 165 mm
Face frontal 188 mm x 58 mm x 15 mm

D
Chassis 178 mm x 50 mm x 165 mm
Face frontal 170 mm x 48 mm x 15 mm
Peso 1,3 kg

Áudio

Saída de potência máxima 50 W x 4
Saída de potência contínua 22 W x 4
(50 Hz a 15 000 Hz,
5% THD, carga de 4 Ω,
ambos os canais activados)

Impedância de carga 4 Ω (4 Ω a 8 Ω admitida)
Nível de saída preout máximo 2,0 V
Controlos do tom

Graves
Frequência 100 Hz
Ganho ±13 dB

Médio
Frequência 1 kHz
Ganho ±12 dB

Agudos
Frequência 10 kHz
Ganho ±12 dB

Leitor de CD

Sistema Sistema de discos compactos áudio
Utilizados Discos Compactos
Relação sinal-ruído 94 dB (1 kHz)
(rede IEC-A)

Número de canais 2 (estéreo)
Formato de decodificação MP3 MPEG-1 e 2
Audio Layer 3

Formato de decodificação WMA

Ver. 7, 7.1, 8, 9,
10, 11 (2 can. áudio)
(Windows Media Player)

Formato de sinal WAV Linear PCM &
MS ADPCM
(Não comprimido)

USB

Especificação USB 2.0 velocidade total
Alimentação de corrente 500 mA
Máximo de memória 250 GB
Mínimo de memória 256 MB
Classe USB MSC (Classe de
armazenamento de massa)

Sistema de ficheiro FAT16, FAT32
Formato de decodificação MP3 MPEG-1 e 2
Audio Layer 3

Formato de decodificação WMA

Ver. 7, 7.1, 8, 9,
10, 11 (2 can. áudio)
(Windows Media Player)

Formato de sinal WAV Linear PCM
MS ADPCM
(Não comprimido)

Sintonizador FM

Gama de frequência 87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilidade utilizável 11 dBf (0,7 µV/75 Ω,
mono, S/N: 30 dB)
Relação sinal-ruído 72 dB (rede IEC-A)

Sintonizador MW

Gama de frequência 531 kHz a 1 602 kHz
Sensibilidade utilizável 25 µV (S/N: 20 dB)
Relação sinal-ruído 62 dB (rede IEC-A)

Sintonizador LW

Gama de frequência 153 kHz a 281 kHz
Sensibilidade utilizável 28 µV (S/N: 20 dB)
Relação sinal-ruído 62 dB (rede IEC-A)

Nota

- As especificações e o design estão sujeitos a modificações sem aviso, devido a melhorias.



www.pioneer.pt



PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN
Корпорация Пайонер
4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио
153-8654, Япония

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 15936

TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Alstare Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: 1-877-283-5901

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000

TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

總公司: 台北市中山北路二段44號13樓

電話: (02) 2521-3588

先鋒電子(香港)有限公司

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488

Publicado pela Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 by Pioneer Corporation.
Todos os direitos reservados.



Impresso na Bélgica
MAN-DEH-2100UB-PR

